Voyage d'études

Mémoires européennes du XXème siècle

Collège des 3 Vallées

8-14 mai 2022

Edito

On y est ! On est à la veille de ce départ tant attendu. Le covid et la guerre en Ukraine ont secoué ce projet, initié par M. Parra, il y a trois ans. Nous sommes heureux de le concrétiser avec vous, nos élèves. Un voyage de troisième, outre le plaisir de découvrir ensemble, vient couronner quatre années de collège, durant lesquels nous avons appris à nous apprécier... malgré les évaluations et quelques "et oh, ça suffit maintenant !"

Les E.O. enseignants organisateurs

Informations pratiques

Numéros utiles :

Collège des 3 vallées 05,61,90,51,37
Mme GUINARD
M. NICOLINO 06.13.78.00.60
M.POIRAUD 06,99,37,58,70
M. PARRA 06.08.67.63.27

Voyagiste VERDIE
Patrick Gough +33 (0)5.65.77.10.34

Consulat de France à Nuremberg
M. Matthias Everding Königstorgraben 1 90402 Nürnberg Téléphone : 0151 25 37 33 67 Email : nuremberg@consulfrance-munich.org
Consulat de France en Pologne
(Cracovie) Stolarska 15, 31-043 Kraków,+48 12 424 53 00

Monnaie

Allemagne : euros
Aucune démarche spécifique

Pologne : zlotys
Change sur place conseillé

1 zloty = 0,22 euro

Le programme du voyage

8/5	Départ du collège à 00h15. Arrêt à Nuremberg vers 19h30 Nuit en hébergement
9/5	Nuremberg-matin-centre de documentation Après-midi : visite de Nuremberg
10/5	Cracovie-matin quartier juif de Kazimierz+synagogue et cimetière Remuh
10/05	Après-midi : usine Schindler
11/05	Oswiecim : visite d'Auschwitz I et II
12/05	Cracovie-matin-colline de Wawel Après-midi - temps libre
13/05	Strasbourg-matin-Visite de la ville Strasbourg-après-midi-Parlement européen
14/05	Retour vers Salies-du-Salat

A compléter à l'aller / pendant le trajet :

Les raisons qui m'ont poussé(e) à faire ce voyage ? Le cheminement qui a été le mien (et éventuellement celui de ma famille) et qui m'ont poussé(e) à faire ce voyage :

_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

Aujourd'hui, je me sens

_____
_____

Les journées (ou visites) par rapport auxquelles j'ai le plus

d'attentes ? Raconter à quelle partie du programme du séjour cela correspond ; Expliquer les attentes que tu as par rapport à ces lieux.

_____
_____
_____
_____

Quelle est la journée que tu appréhendes le plus ou qui te motive le moins dans ce programme ? Raconte à quelle partie du programme du séjour cela correspond ; Explique pourquoi.

_____
_____
_____

Informations pratiques

S' il arrive quelque chose, le point de ralliement sera la mairie *Ratusz* en polonais, *Rathaus* en allemand.

Quelques mots en allemand

« **Hallo**! » : Salut !
« **Guten Morgen!** » / « **Guten Abend!** » : Bonjour ! / Bonsoir !
« **Auf Wiedersehen!** « : Au revoir !
« **Wie geht es Ihnen?** » : Comment allez-vous ?
« **Mir geht es gut » / « Und Sie?** » : Je vais bien / Et vous ?
« **ja » / « Nein** » : Oui / Non
« Danke! » / « Bitte sher! » : Merci ! / De rien ! « **Bitte** » / « **Entschuldigung**, … » : S'il vous plait / Excusez-moi,…
« **Ich habe** » : J'ai…
« **Ich heiße** » : Je m'appelle
« **Sprechen Sie …?** » : Parlez-vous… ? **« Englisch » / « Französisch** » : Anglais / Français
« **Wie viel kostet das?** » : Combien cela coûte ?
Darf ich diese Toiletten benutzen? Puis-je utiliser ces toilettes ?
Rathaus : la mairie
das Postamt : la Poste
Timbre: Briefmarke

Quelques mots en polonais

Oui : *Tak*
Non : *Nie* **[nié]**
Bonjour *Dziendobry* **[djiegn dobré]**
Bonsoir ; *Dobry Wieczor* **[dobré viétchour]**
Au revoir *Do widzenia* **[do vidzenia]**
Salut *Czesc* [**tcehchtch]**
Merci *Dziekuje* **[djieinkouillé]**
Madame : *Pani*
Monsieur : *Pan*
S'il vous plaît *Prosze* **[procheé]**
Pardon *Przepraszam* **[pchèprachame]**
Combien ça coûte ? *Ile kosztuje ?* **[Ilè koctouillè]**
Je ne comprends pas : *Nie rozumiem* **[nié rozoumième]**
Les toilettes : *Toaleta*
à droite - *na prawo* **[na pravo]**
à gauche : *na lewo* **[na lèvo]**
1 *Jeden* **[yedène]**
2 *Dwa*
3 *Trzy* **[tchè]**
4 *Cztery* **[tchterè]**
5 *Piec* **[pieintch]**
Poste : *poczta*
timbre : *znaczki*

Les toilettes
Toilettes des femmes : *dla Pan*
symbole : cercle
Toilettes des hommes : *dla Panow*
symbole : triangle

La monnaie polonaise

1 zloty se divise en 100 groszy (gr.)

Il existe des pièces de 1,2,5,10,20,50 groszy et 1,2 et 5 zloty.
Il existe aussi des billets de 10,20,50,100 et 200 zloty.

Nous changerons nos euros dans un bureau de change, un *kantor*.

8 mai 00h Le départ

Nous nous retrouverons à partir de 23h45, sur le parking du collège. **On parle bien du samedi 7 mai, 23h45**, soit une heure après le sacre du FCNA en coupe de France.
Surtout, on ne fait pas sa valise à 23h30 le 7 mai !!!!

Ma valise sera dans les soutes du bus. De ce fait, je prévois un sac à dos avec de l'eau, mes repas du 8 au matin et à midi.
Je m'habille .... décontracté afin d'être à l'aise dans le bus.

Je prévois un coussin tour de cou et un bandeau pour dormir. Je n'oublie pas mon chargeur de batterie et mes écouteurs. Un livre, c'est pas mal aussi, et ça n'a pas besoin de chargeur.

Dans mon sac à dos, je prévois mon nécessaire de toilette et l'essentiel vestimentaire pour me changer.

La journée de bus sera longue (plus de 1300 kilomètres), mais chouette !

C'est le début d'une belle aventure !

N.B. : si je suis malade en transport, je me mets devant... et je prends un petit sac plastique.

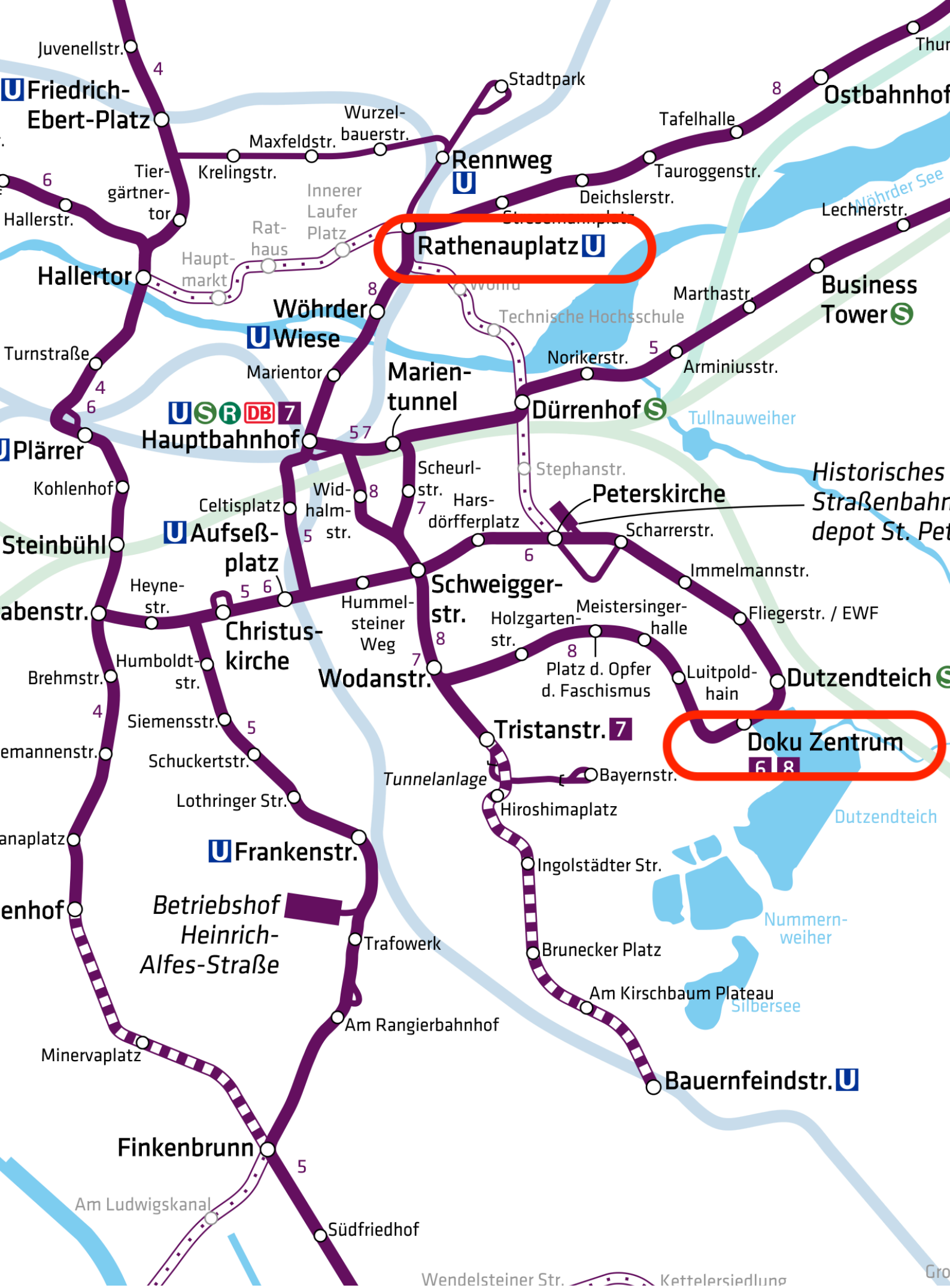
Légende / source photos

9/05
Nuremberg-matin-centre de documentation

Dès 1933, le régime nazi exploitera le prestigieux passé de l'ancienne ville impériale au profit de gigantesques manifestations et rassemblements destinés à marquer l'opinion publique par leur importance et organisés dans le complexe du Reichparteitagsgelände, et cela jusqu'en 1938. En plus de son importance industrielle, sa promulgation par Hitler comme « capitale idéologique » du Troisième Reich sera probablement une des raisons du bombardement massif de la ville par les Alliés, notamment le 2 janvier 1945.

C'est dans le palais de justice épargné par les bombes qu'eut lieu le célèbre procès de Nuremberg, entre le 20 novembre 1945 et le 1er octobre 1946.

Centre de documentation-Nuremberg



Plan du tramwya Nuremberg (détail)

Nuremberg
Visite de la ville

Nuremberg est la deuxième ville de Bavière dans le sud de l'Allemagne. Malgré son passé douloureux, et sa modernité sur les plans économique, industriel et technologique, elle est aujourd'hui une métropole culturelle majeure d'Allemagne, avec ses nombreux festivals de musique du monde, de théâtre, son très réputé marché de Noël et sa gastronomie avec ses bières et son fameux pain d'épice.

Depuis la ville a été reconstruite et il est agréable de se promener dans le centre ville qui propose un patrimoine architectural exceptionnel, autour de son château impérial, la maison d'Albrecht Durer, la place du marché et ses ruelles alentours, son hôtel de ville, l'église Saint Laurent (Lorenz Kirche) et les petits ponts de pierre sur la rivière Pegnitz.

Légende / source photos

Plan de la ville de Nuremberg

Cracovie Kazimierz

Fondé en 1335 par le roi Casimir III le Vieux, le quartier de Kazimierz était, à l'origine, une ville indépendante de Cracovie. Ce même roi appliqua une politique d'accueil généreuse envers les Juifs. Ce n'est qu'à la fin du XVème siècle, après plusieurs **pogroms**, que le roi Jan Olbracht concentra les Juifs dans ce quartier. Largement détruit après la Seconde Guerre mondiale, ce quartier a entamé sa renaissance, à partir de 1989, suite au film *la liste de Schindler*. Peuplé de milliers de Juifs, avec la guerre, ce quartier en compte **moins d'une centaine** aujourd'hui. Pourtant, vous serez frappé par l'abondance de magasins "juifs" dans ce quartier.

Le mot du professeur :

Nous nous arrêterons devant cette statue, rue Szeroka. Il s'agit de **Jan Karski**. Son nom vous est inconnu. "Normal". Je vous conseille la lecture du livre de Yannick Haenel sur ce grand homme. Mobilisé comme officier dans l'armée polonaise, il est fait prisonnier par les Soviétiques en septembre 1939. Suite à un échange de prisonniers avec les Allemands, il s'échappe. Dès 1940, il entre en **résistance**, comme coursier pour le gouvernement polonais en exil. Sa mission est d'informer son gouvernement sur la situation en Pologne. En 1942, il pénètre dans le ghetto de Varsovie....

Statue de Jan Karski, Cracovie T.P.

Św. Gertrud
Dietla
Św. Sebastiana
B. Joselewicza
Starowiślna
Brzozowa
Józefa
Stradom
Św. Agnieszki
Podbrzezie
Miodowa
Warszauera
Jakuba
Szeroka
Kupa
Estery
PL. NOWY
Ciemna
Izaaka
Meiselsa
Bożego
Krakowska
Nowa
Centre de Culture juive
KAZIMIERZ
Józefa
Bartosza
Wska
Św. Katarzyny
Ciała
Église du Très-Saint-Corps-du-Christ
Église e-Catherine
Wawrzyńca
Św.
Węgłowa
PLACE WOLNICA
Augustiańska
Bocheńska
Gazowa
Musée ethno-graphique
Bonifraterska
Mostowa
Skawinska
Trynitarska
Podgorska
Passerelle

Cravovie
Synagogue et cimetière Remuh

La synagogue **Remuh** est désignée ainsi suivant le surnom de son premier **rabbin** Moïse Isserles, dit Remu'h. Le père de ce dernier a financé la construction de ce lieu de culte dans les années 1550. Après la Seconde Guerre mondiale, elle a retrouvé sa vocation religieuse. En effet, comme vous le savez, la **synagogue** est l'équivalent, pour les Juifs, de l'église pour les Chrétiens. C'est un lieu de culte. Ainsi, nous devons respecter certaines règles pour la visiter. Les hommes devront porter une **kippa**, c'est-à-dire un petit chapeau rond. Les femmes devront avoir les bras couverts. "Et la laïcité ? "pourriez-vous me dire. Justement, la **laïcité** est la neutralité de l'État par rapport aux religions. Elle s'applique au collège, et dans les activités qu'il propose.

Il n'est pas question, ici, d'assister à un office ou d'avoir un discours prosélyte. Il s'agit de visiter un lieu pour mieux comprendre, en citoyen, ce qu'est "être juif". Et pour visiter ce lieu, nous respectons les règles d'usage fixées par ce lieu. Ainsi, lors de la visite, rappelez-vous de vos cours de 6ème. Repérez les symboles comme la **menorah** ou **l'étoile de David.**

Le cimetière qui entoure la synagogue vaut le détour. Il est issu des fouilles archéologiques et des restaurations qui ont suivi la Seconde Guerre mondiale. Il est le témoignage d'une **disparition**, celle des Juifs qui vivaient là, qui fleurissaient les tombes de leurs aieux, et qui ont disparu.

Source : Wikipedia ..... des petits cailloux

Cracovie
Usine Schindler

Située juste à côté du ghetto de Cracovie, l'usine Emalia, dirigée par Oskar Schindler, est devenue célèbre suite au film de Steven Spielberg, en 1993. Ce film retrace le parcours d'**Oskar Schindler**, industriel allemand, durant l'occupation allemande en Pologne. Cherchant le profit, il acquit une usine à Cracovie et y employa une main d'oeuvre juive, quasi corvéable à merci. En 1943, lors de la liquidation du **ghetto** de Cracovie, Schindler se rend compte du traitement qui attend ses ouvriers. Dès lors, il fera tout pour conserver, dans son usine, un maximum d'ouvriers juifs. À la fin de la guerre, il ira jusqu'à construire une nouvelle usine, en Allemagne, afin de protéger, en justifiant de son besoin de main d'oeuvre, les **1200 ouvriers** de son usine.

Si le portrait historique d'Oskar Schindler peut être nuancé, ce film aura eu le mérite de rendre la Shoah, plus concrète, pour un large public.

Aujourd'hui, l'usine est un musée retraçant l'histoire de Cracovie sous l'occupation allemande.

Terminons par une citation du *Talmud*, un des textes fondamentaux du judaïsme :

« Celui qui sauve une vie sauve l'humanité tout entière. »

Monument en mémoire des disparus du ghetto T.P.

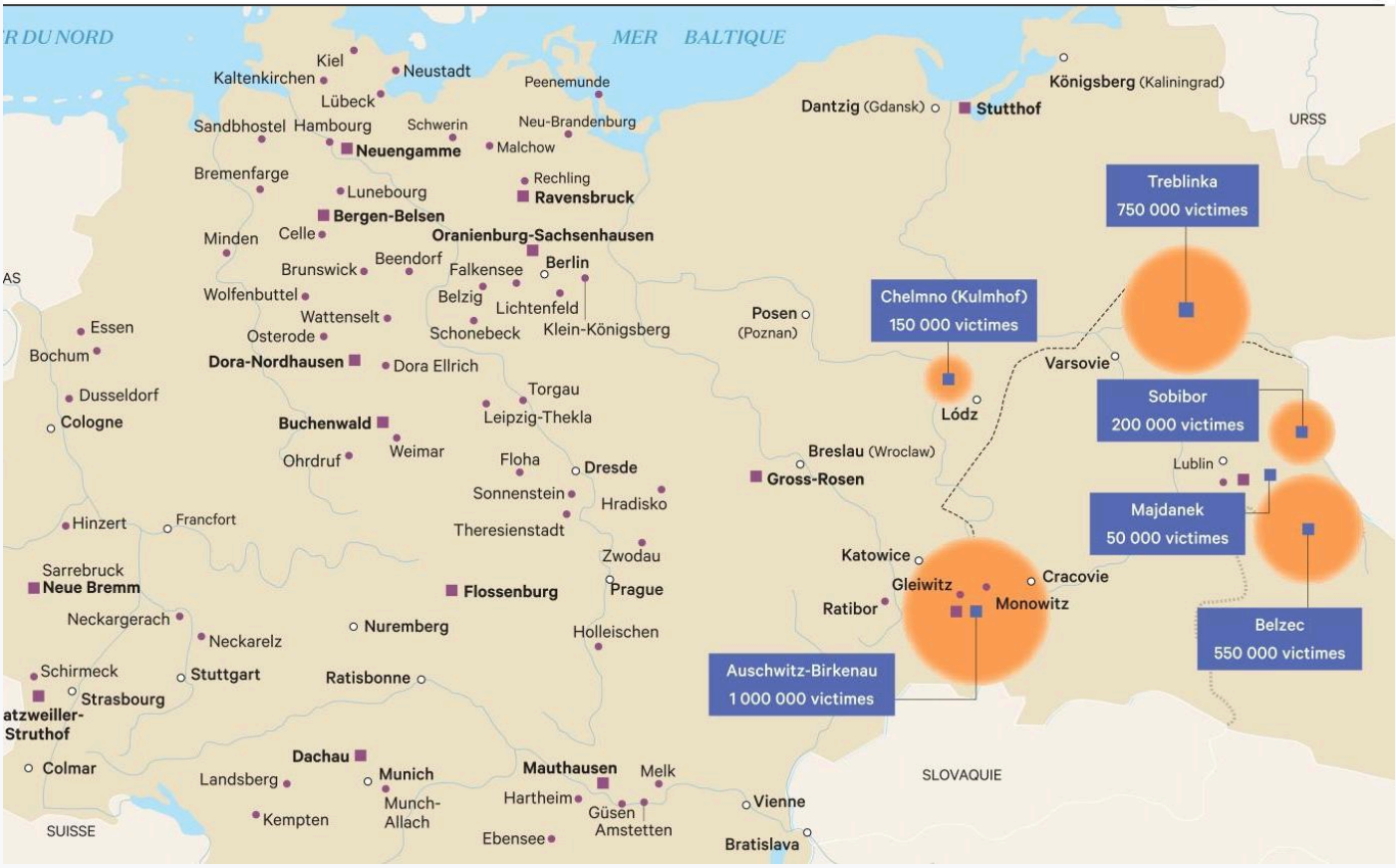
Auschwitz-I

Notre visite commencera par le camp d'Auschwitz I, sur la commune d'Oswiecim. Il s'agit d'une ville industrielle située à une heure de route de Cracovie. D'ailleurs, les Juifs de Cracovie n'ont pas été déportés ici, mais plutôt au centre de mise à mort de Belzec. Auschwitz I est une ancienne caserne de l'armée polonaise. Elle est composée de 28 blocs identiques, de briques rouges. Dès 1940, les Allemands ont transformé les lieux en **camp de concentration.** De nombreux prisonniers y sont morts, mais il ne faut pas confondre ce site avec le centre de mise à mort d'Auschwitz II. Ce site, intact après la Seconde Guerre mondiale, a été rapidement investi par le gouvernement polonais, comme un lieu de mémoire. Ainsi, vous le verrez, différentes mémoires se **superposent**, suivant les dates de réalisation des aménagements muséographiques. Guidés par notre guide polonais (obligatoire) et son discours dans un audioguide (obligatoire), nous parcourrons différents blocs retraçant la vie **des** camps d'Auschwitz. Je pense que nous traverserons un bloc où sont présentés les "objets" découverts dans le "Canada" de Birkenau, lors de la libération du centre de mise à mort. Nous en reparlerons. J'espère que nous passerons par le bloc reservé à la présentation mémorielle pensée par la France.

Derrière les objets, des vies ..... cliché T.P.

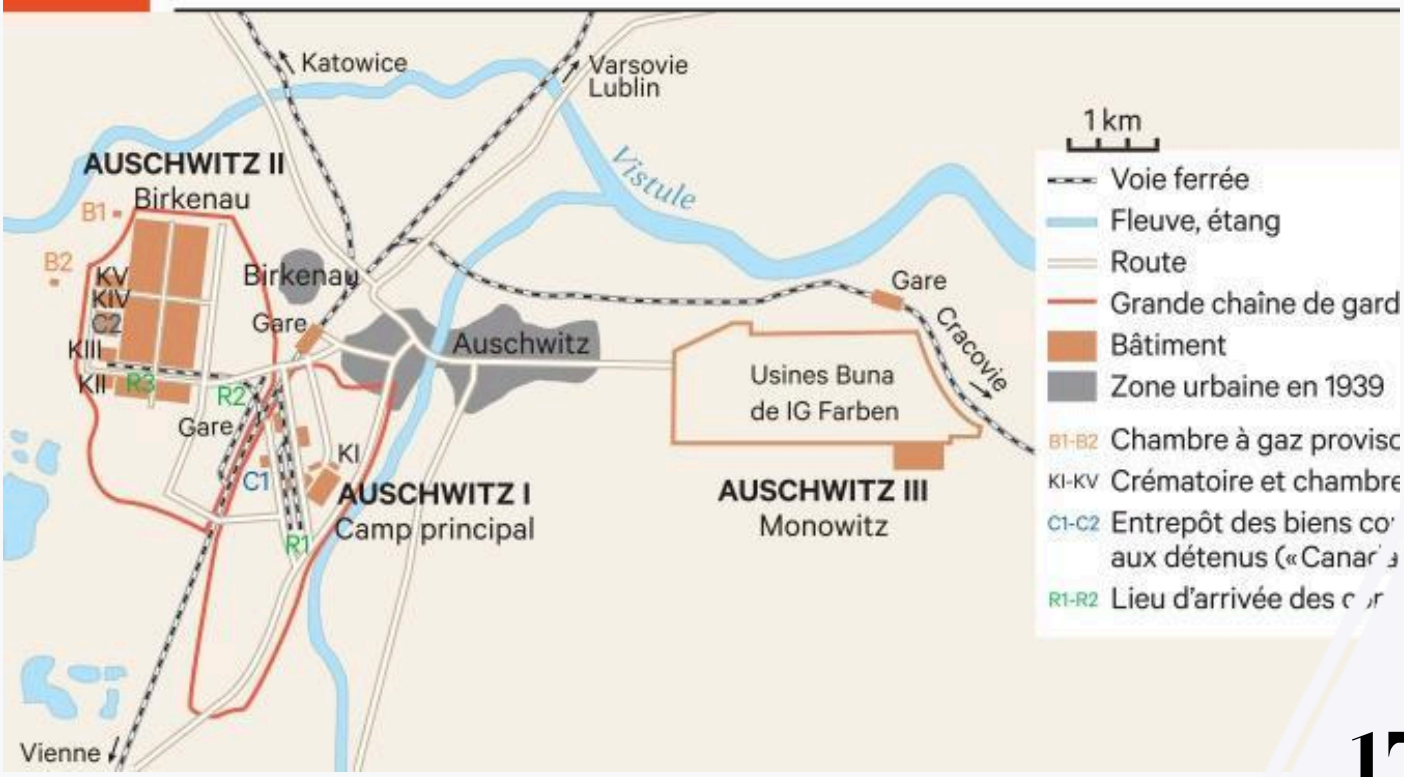
Légende / source photos

res de mise à mort



GRATALOUP ATLAS HISTORIQUE MONDIAL

Le complexe concentrationnaire d'Auschwitz (1941-1945)



Légende / source photos

Auschwitz-II La rampe

Une route dégradée, quelques maisons sur la droite, une ligne de chemin de fer sur la gauche. Nous longerons ces éléments avant d'arriver à deux wagons à bestiaux. ces derniers matérialisent la **Judenrampe**. C'est ici qu'arrivaient, presque toujours de nuit, les trains chargés de déportés. C'est ici que, le 16 avril 1944, Ginette, son père, son neveu et son petit frère, Gilbert, ont débarqué, après plusieurs jours de voyage depuis Drancy (p.10). Réhabilité au début des années 2000, ce site ne draine pas les foules comme Birkenau. Pourtant, il est d'une importance capitale pour comprendre le site. Car le complexe concentrationaire d'Auschwitz-Birkenau, c'est avant tout une **histoire ferroviaire**.

Centre industriel, avant guerre, Oswiecim est un noeud ferroviaire connecté à toute l'Europe. Cette position de carrefour a prévalu dans le choix de construire ces structures de mise à mort, suite à la **conférence de Wansee**, en 1942.
Ainsi, il est nécessaire, pour nous de marcher, de parcourir l'espace, afin de se rendre compte, à travers cela, de la dimension spatiale de ce lieu.

Auschwitz II
Le camp

Après un kilomètre de marche, nous passerons sous le tristement célèbre pavillon de garde.

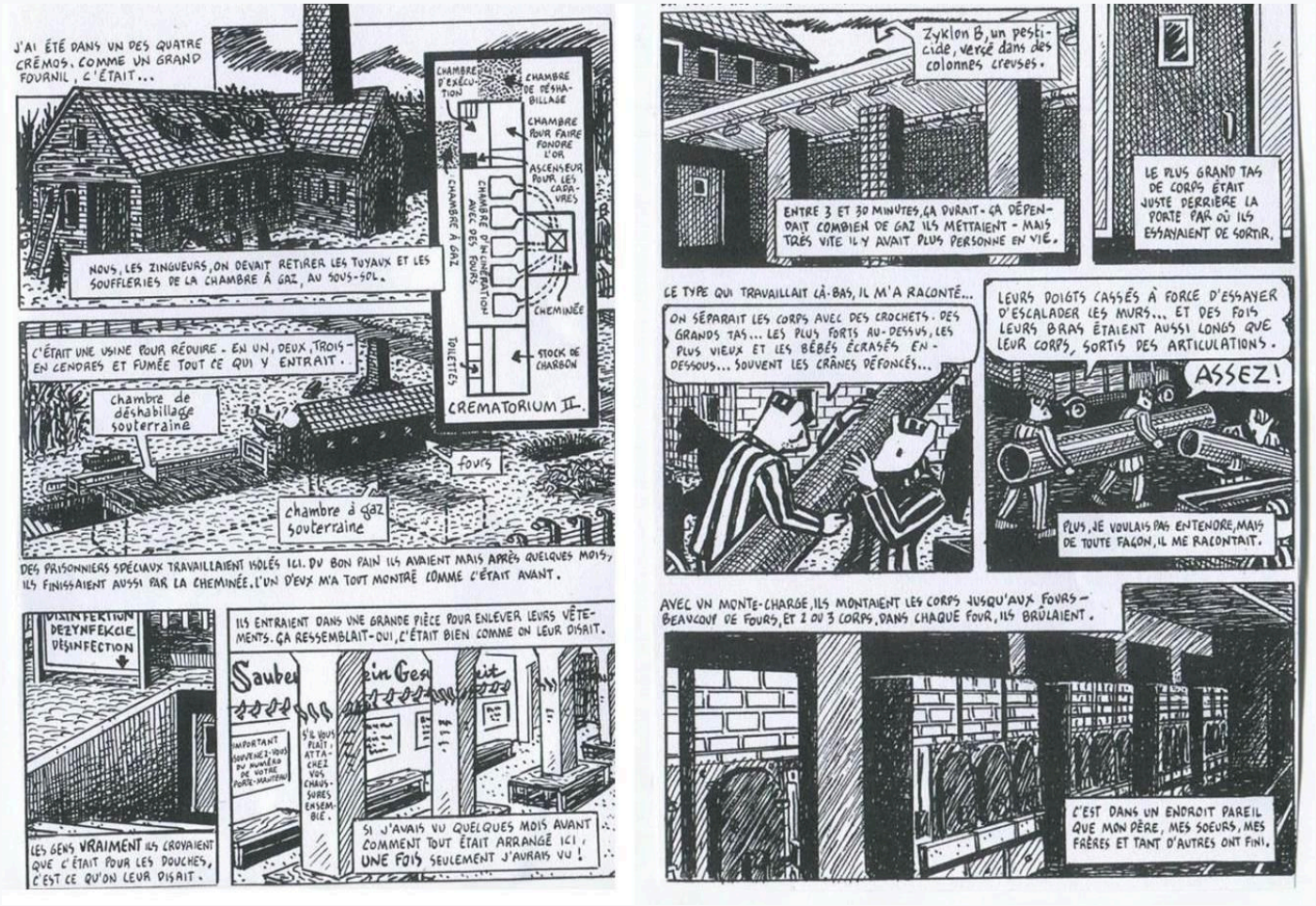
En mai 1944, un nouvelle Judenrampe est aménagée à l'intérieur de Birkenau afin de "traiter" les Juifs hongrois. Entre mai et juillet, plus de **400 000 Juifs hongrois** ont été déportés à Birkenau. 80 % sont morts dans les heures suivant leur arrivée.
Cette période est évoquée à plusieurs reprises par Ginette Kolinka, dans son livre. Tout de suite, vous vous rendrez compte de l'immensité du camp ; **2 km sur 2,5 km.**

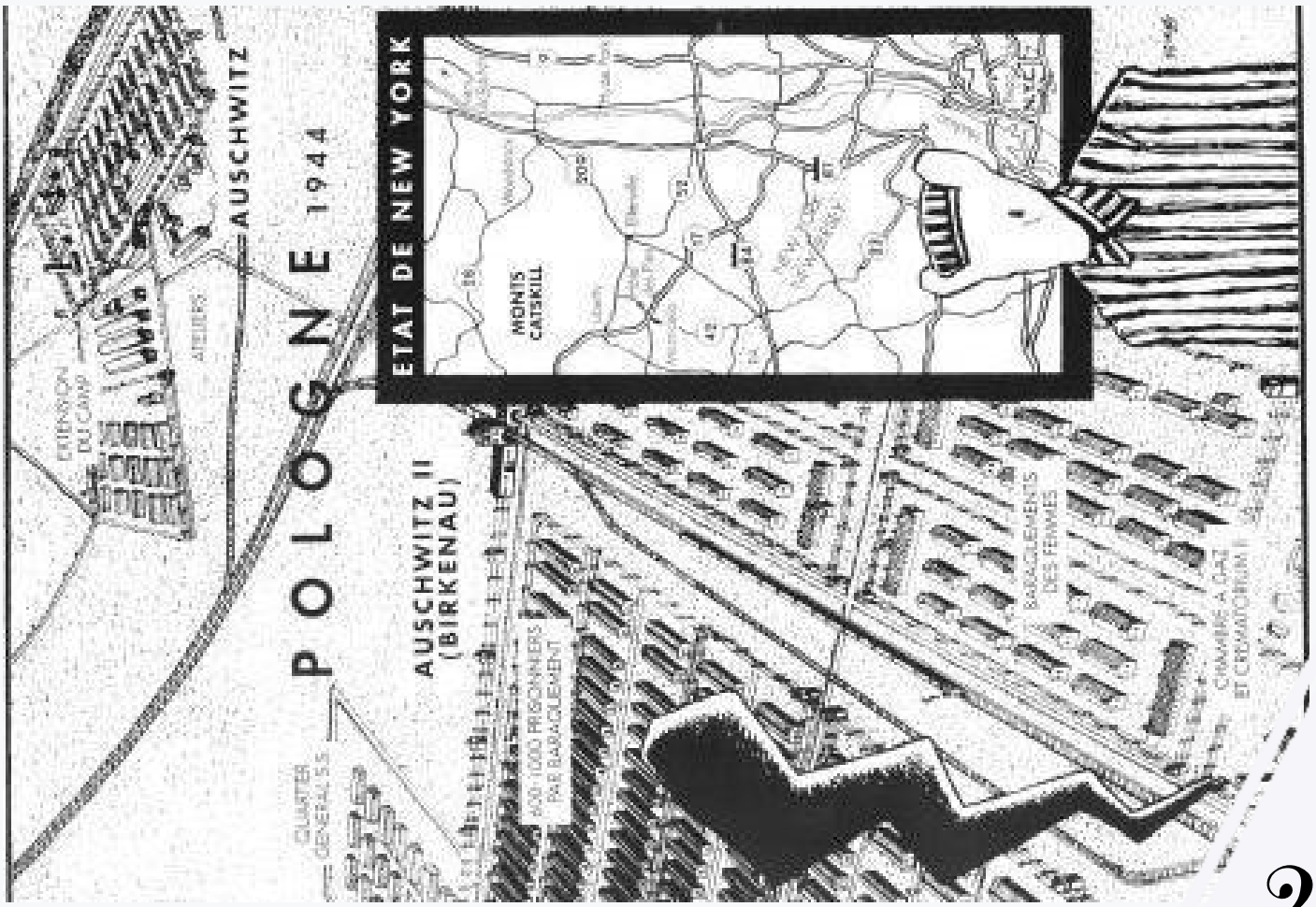
Cependant, gardez à l'esprit que les déportés ne percevaient pas cette immensité. Ils étaient cantonnés dans une seule partie de ce camp.
De part et d'autres des rails, vous verrez des baraquements, ou leurs fondations, derrière des barbelés. Vous verrez également quelques miradors.

Au bout des rails, vous verrez le monument inernational aux Victimes du fascisme. Inauguré en 1967, il fait partie de l'empilement mémoriel qui caractérise le site. Sur la gauche, vous verrez des gravats de béton. Il s'agit d'un des quatre **crématoires** du site. Ici commence la partie centre de mise à mort de ce site composite et complexe.

Vue du mirador d'entrée, vers l'intérieur de Birkenau (T.P.)

Légende / source photos





Auschwitz vu par la bande dessinée Art Spiegelman, Mauss

Auschwitz II le camp

À droite, au bout de la rampe, au delà des crématoires, nous visiterons le **Sauna**. cet espace acueillait les déportés sélectionnés pour une désinfection. (Ginette K. p. 18 et suivantes). Cet espace marque la première étape de la **déshumanisation** des déportés. Ces derniers y étaient tatoués, douchés, leurs vêtements désinfectés. Otez-vous l'image du pyjama rayé, la plupart des Juifs déportés gardaient le vêtement avec lequel ils arrivaient.

En face du Sauna était le **Canada**. Ce terme désignait une série d'entrepôts où étaient entreposés les effets personnels des Juifs déportés.

Comme un contrepoint parfait au projet déshumanisant des nazis, le Sauna abrite une exposition réalisée à partir d'une sélection de plusieurs centaines de clichés retrouvés dans une valise. Cette dernière avait été cachée sous le plancher du Sauna. On peut penser qu'un déporté juif, dont la mission était de vider les valises des déportés, a, jour après jour, caché les clichés qu'il découvrait dans les bagages qu'il devait trier. On ne sait rien de cette personne (ou de ces personnes). Il est probable qu'elles aient également été assassinées.

Fela Roze *Cliché T.P.*

Cracovie
La colline de Wawel

Le Wawel désigne l'ensemble des bâtiments qui occupent une colline dominant la Vistule, **Le** fleuve polonais. Ce site associe le pouvoir laïc, avec le château des rois de Pologne, et le pouvoir religieux, avec la cathédrale. Ce site perdit son statut de coeur du pouvoir suite à la décision prise par le roi Sigismond III Vasa de déplacer la capitale à Varsovie, en 1596. On raconte que ce dernier, alchimiste, aurait quitté cette colline suite à une expérience qui aurait mal tourné.

La **colline du Wawell** serait aussi le lieu de la fondation de la ville. Au VIIème siècle, le roi **Krakus** y aurait vaincu un dragon pour pouvoir s'y installer.

On raconte que sa fille, Wanda, préféra se noyer dans la Vistule, plutôt que de se marier avec un prince allemand.

Alors, entre Krakus, Wanda et le dragon, cette visite promet d'être animée !

source : pologne.travel.fr

Colline de Wawel (routard.fr)

Cracovie
La ville haute

Après avoir voyagé auprès des dragons et des rois de Pologne, nous cheminerons dans la ville haute de Cracovie. Cette dernière traduit la richesse de ce carrefour commercial entre la Mer Noire et la Baltique, entre la Russie et l'Europe de l'ouest.

Cette réussite commerciale, à son apogée entre le XIVème et le XVIème siècle, se matéralise dans le Rynek, la halle aux draps. Encore aujourd'hui, c'est le coeur de Cracovie. Jouxtant cette halle, levez les yeux vers le béffroi. Cette tour symbolise le pouvoir des marchands, et joue la concurrence avec le pouvoir royal, au Wawell, mais aussi au pouvoir religieux, représenté par une foule d'églises. D'ailleurs, avançons vers l'église Notre Dame, afin d'écouter le **hejnal**.

Le **hejnal** est une série de cinq notes, jouées à la trompette, depuis une tour de l'église Notre Dame. Au XIVème siècle, une flèche tatare aurait transpercé la gorge du guetteur. Depuis le XVIème siècle, en souvenir de cela, un trompettiste joue cette mélodie interrompue.

Le Rynek, un soir de février. T.P.

Cracovie-ville haute routard.fr

Strasbourg : ville dynamique

C'est une étape importante de notre séjour. La construction européenne, malgré ses imperfections, tente d'élaborer un "vivre ensemble" démocratique. Les citoyens doivent connaître leurs institutions.

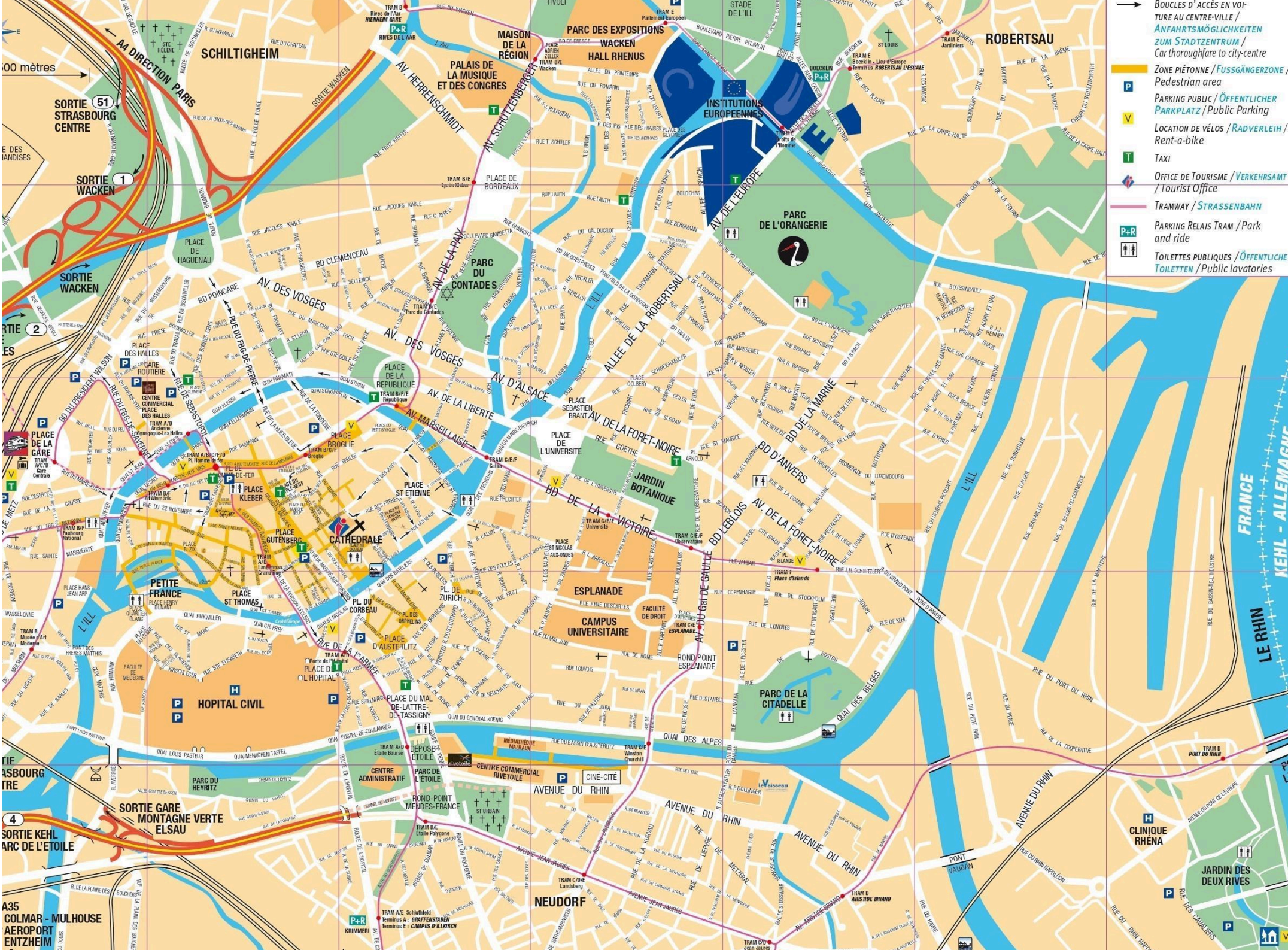
Strasbourg, quartier de la petite France Wikipedia

Il faudrait plus d'une journée pour Strasbourg. Nous plongerons au cœur de la vieille ville avec une visite du centre historique autour du parvis de la cathédrale Notre Dame et sa flèche culminant à 142m. Ensuite : quartier de la Petite France, tout proche, situé sur une île ceinturée par la rivière de l'Ill et un canal. Ce quartier (qui a échappé aux épreuves de l'Histoire) se caractérise par les maisons à colombages. C'est le premier ensemble urbain français à avoir été inscrit au Patrimoine mondial de l'Unesco. Enfin, sur le chemin du quartier européen, nous passerons par l'étonnant quartier impérial allemand (Neustadt) construit entre 1880 et la Première Guerre mondiale. Ce quartier qui « en impose » est lui aussi classé au Patrimoine mondial de l'Unesco. Tout cela nous permettra de prendre conscience de la dimension européenne de la ville.

Aucune autre ville (même Bruxelles) ne peut se prévaloir d'un quartier européen homogène comme celui de Strasbourg. Dès 1977, le Conseil de l'Europe (qui établit son siège dans la ville en 1949) s'est installé dans un bâtiment où lignes, couleurs et matériaux symboliques évoquent l'unité et la confiance. Représentatif de la démocratie européenne, le bâtiment du Parlement européen, avec sa tour de 60 mètres de haut, son agora elliptique et son hémicycle de 1200 places a été inauguré en 1999.

On retrouve presque en vis-à-vis, le siège de la Cour européenne des Droits de l'Homme, inauguré en 1995, et un peu plus loin, se trouve dans une courbe de l'Ill, le siège d'Arte, la chaîne franco-allemande.

Légende / source photos



Les émotions

Visiter, étudier, réfléchir, se représenter et passer du temps sur des lieux représentatifs du génocide juif amène des émotions. Au-delà du peuple juif, le massacre de Tziganes, d'homosexuel(le)s, de personnes handicapées, de prisonniers politiques pose la question du Mal. ici, il ne s'agit pas d'un film et d'un discours théorique ou philosophique : nous sommes au coeur de la solution finale et de la mort donnée mécaniquement.
Nos émotions (tristesse, honte, culpabilité, pitié, empathie, colère...) sont naturelles chez l'être humain et beaucoup de mammifères. Elles montrent que nous sommes mal à l'aise quand un autre que nous est mal à l'aise. Nous sommes des animaux sociaux et nous avons besoin que le groupe aille bien...

Nous devons aussi comprendre que des êtres humains ont été coupables. En ôtant aux victimes leur humanité (en les "réifiant"), les nazis ont permis à des Hommes de ne plus avoir pitié d'autres hommes. En rendant ces déportés coupables de plein de crimes qu'ils n'avaient pas commis, cela a facilité leur mise à mort. C'est très dérangeant.
Alors, nous pouvons accepter ces moments de complicité dans des sentiments forts : les regards, les mains sur les épaules, les sourires, les silences, les prières (pour les croyants) sont autant de moyens que nous avons pour vivre ces émotions.

S. NIcolino

A compléter sur le trajet retour :

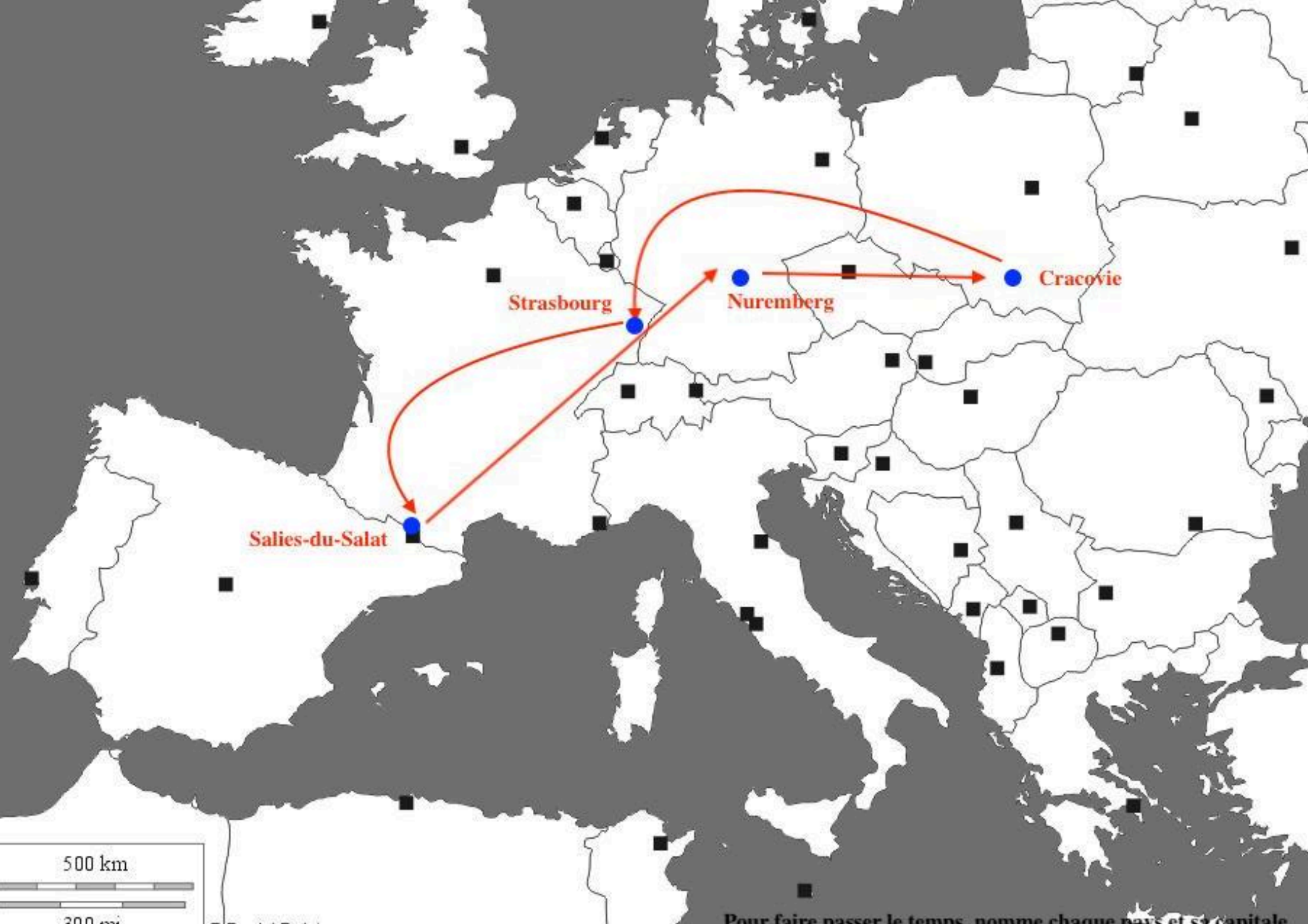
Finalement, ce que m'a apporté ce voyage :

Ce qui m'a le plus plu :

Ce à quoi je ne m'attendais pas :

Ce qui m'a le moins plu :

Les raisons pour lesquelles je n'oublierai pas ce voyage :



Pour faire passer le temps, nomme chaque pays et sa capitale

Légende / source photos